

とおかまち



一刻も早い人命救助を ～ドクターヘリ運航開始～

県内で10月30日から始まるドクターヘリの運航に先駆けて、吉田クロスカントリー競技場で訓練が行われました。訓練では、市内で交通事故が発生した想定で消防がドクターヘリを要請。新潟大学医歯学総合病院から約30分で医師を乗せたヘリが到着しました。十日町地域消防本部では市内52か所に離着陸場を設定し、万全の態勢を整えています。

主な内容

ピックアップニュース

- とおかまち流まちづくり条例(仮称)の素案 … 2-3
- 第2次重点改革プラン ……………… 4-5
- 保育園・幼稚園入園申込み ……………… 6-7
- 沖之原住宅団地の分譲価格を改定 ……………… 8

お知らせ・ガイド

…………… 9-17

連載コーナー

- きらめき青春／つながるひろがる ほか …… 18-19
- はたログスポット／イクメン・カジダン ほか …… 20-21

タウンピックアップ ……………… 22-23

熱中夢中 ……………… 24

とおかまち流 まちづくり条例(仮称)素案

子や孫に
より良い十日町市を
手渡す仕組み!

市民説明会の様子をお知らせします

十日町市のまちづくりの基本となる条例、「とおかまち流まちづくり条例(仮称)」の素案がまとまったことから、その素案の市民説明会が開催されました。9月6日から10月13日までの間に市内11会場で開催された説明会の様子や、参加者からの意見の一部を紹介します。

市民説明会の 目的と様子

市民説明会は、素案を作成したとおかまち流まちづくりの条例を考える会(以下、「考える会」)が主体となつて開催されました。この説明会は、素案の内容を説明し、参加者からの意見や提案などを受け、それを「考える会」による最終取りまとめに反映させていきたいとの趣旨から行われました。司会進行から素案の説明、質疑応答まで市民で構成された「考える会」が行い、検討の背景や取組みの経過、そして素案内容の全14章30条を説明した後、参加者からの意見を受けました。



「とおかまち流」の こだわり

考える会では、これまでの議論や検討の中で特にこだわった部分の条文を詳しく説明しました。素案には、「まちづくり」という章があり、これからのまちづくりをどのような考え方に基づいて進めていくかを定めています。健康福祉や子育て、観光、そして市と切り離すことができない「雪」などに焦点を当てた内容になっています。

参加者は441人

今回の市民説明会への参加者数は、11会場で441人でした。これは市の全人口の0.7%にあたります。

市民説明会を終えて



●考える会会長 柄沢 和久
市民説明会の各会場で見えたいご意見を振り返つてみると、参加した皆さんが、私たちがまとめた素案について真剣に考えていただいていることが分かります。改めて感謝申し上げます。「住民投票」など、賛否両論ある部分については、改めて検討をしたいと思います。



●委員 羽鳥あゆみ
慣れないことばかりで緊張しましたが、予定どおり市民説明会を行うことができましたことにホッとしています。20〜30歳代の子育て世代の参加が少なく、少し残念でしたが、参加した皆さんからは多くのご意見をいただき、ありがとうございます。

寄せられたご意見

市民説明会では、さまざまな視点から多くの意見がありました。寄せられた意見の一部を紹介します。
※市民説明会で使用した素案は市ホームページで見ることができ、ほか、本庁・支所・各公民館・情報館に配置してあります

「市民」と「住民」

考える会の素案では、「市民」と「住民」を区別しています。素案での「市民」は、法人や団体、市内に勤務している人など、住んでいる人以外も「市民」とする幅広い定義になっていますが、このことについて次のような意見がありました。

- ◆「市民」を拡大して定義することで、逆手にとって利用する人がいないか。
- ◆一般的に、「市民」と「住民」を区別して考える人は少ない。

「まちづくり」の進め方

とおかまち流まちづくり条例(仮称)の素案の特徴の一つに「まちづくりの進め方」が挙げられます。この部分についても多くの意見がありました。

- ◆まちの活性化につながる具体的な規定が見えてこない。
- ◆水資源について、もっと具体的に示してほしい。
- ◆山間地についてもっと踏み込んで素案に追加してほしい。

住民投票

素案には、市政における重要な事項について住民の意思を把握するため「住民投票」を盛り込んでいます。これについての意見がありました。

- ◆住民による住民投票の請求要件が有権者数の5分の1の署名では低すぎる。
- ◆民意を反映する仕組みとしては、市長・市議会議員選挙があるのだから住民投票は必要ないのではないか。
- ◆若い人たちが市政に関心を持ってもらう仕組みにしてほしい。

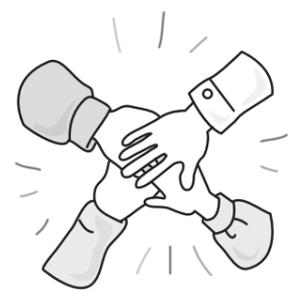
その他の主な意見

- ◆市民の責務としての、「応分の負担を分任しなければなら

「考える会」の 取りまとめ

考える会では、ご意見などを踏まえて再検討を進め、市長に最終素案を提出する予定です。

問合せ：企画政策課協働推進係
☎757-3693



新たな時代にあった行政改革を進めています

■問合せ：総務課市役所改革推進係 ☎757-9787

市では、新たな行政創造の具体的な実施計画として第2次重点改革プランを策定し、平成23年度からの5年計画で、新しい時代のまちづくりにふさわしい改革を進めています。

このたび、5年計画の1年目が終了したことから、その取組み状況をお知らせします。(詳細については、市ホームページのほか、本庁舎・各支所・各公民館などにある「23年度実績報告書」をご覧ください)

改革の重点取組項目(概要)

- ① **事務・事業の見直し**
成果重視の視点で事務・事業を見直し、効率実施に努めます。
- ② **組織・機構の見直し**
関連する組織の一元化や横断的な連携を強化します。
- ③ **民間活力の導入**
費用対効果などを検討し、民間活力を積極的に導入します。
- ④ **職員の意識改革と人材育成**
新たな行政課題に挑戦する職員への意識改革を図ります。
- ⑤ **定員の適正化**
早期に人口規模に見合った職員数へ削減します。
- ⑥ **電子自治体の推進**
電子自治体への取組みを推進し、市民サービスの向上を図ります。
- ⑦ **計画的な財政運営**
財政状況を分かりやすく公表し、計画的な財政運営に努めます。
- ⑧ **総人件費の抑制**
総人件費の抑制に努めます。
- ⑨ **経費の削減**
経営の視点に立ったコスト意識で経常的な経費の削減に努めます。
- ⑩ **自主財源の確保**
市税等の収納率の向上を図るとともに、自主財源を生み出す努力をします。
- ⑪ **地方公営企業や第三セクターの経営健全化**
地方公営企業については財務体質の改善に努め、第三セクターについては経営の健全化に努めます。
- ⑫ **市民の参画と協働の推進**
市民の声を市の施策に反映するとともに、市民団体などの活動の支援を推進します。
- ⑬ **情報の共有化の推進**
行政情報を積極的に市民に公開していきます。
- ⑭ **地域支援の充実**
地域の課題解決や地域の特色を生かしたまちづくりを進めていくよう、支援の充実を図ります。

実施計画の達成率 ～全体の達成率は42.7%～

計画に対する23年度末の達成率を評価しました。

項目	達成率	項目数	マイナス	0%	1-29%	30-49%	50-79%	80-99%	100%以上
事務・事業の見直し	33.6%	8		2	2	2	1		1
組織・機構の見直し	13.3%	3		1	1	1			
民間活力の導入	18.2%	17		13		1		2	1
職員の意識改革と人材育成	70.8%	8		2	1		1		4
定員の適正化	16.4%	2		1		1			
電子自治体の推進	26.1%	7		5		1			1
計画的な財政運営	80.0%	8						8	
総人件費の抑制	△4.0%	3	1					2	
経費の削減	57.5%	7		1		2	2	1	1
自主財源の確保	54.5%	11	1	3			4		3
地方公営企業や第三セクターの経営健全化	31.6%	12	1	2	4	2	2		1
市民の参画と協働の推進	63.7%	4			1		1	2	
情報の共有化の推進	90.2%	5					1	2	2
地域支援の充実	15.0%	2		1		1			
全体(下段は構成割合)	42.7%	97	3	31	9	11	12	17	14
			3.1%	32.0%	9.3%	11.3%	12.4%	17.5%	14.4%

※目標値を超えた達成があった場合は100%を超えた達成率とし、削減目標に対して逆に増加した場合はマイナスの達成率としました

※達成率は目標値に対する達成の状況を示しているため、例えば事業の実施が期間の後半に設定されているため、「達成率が0%」であっても、計画どおりとしている項目があります

実施計画の成果額 ～23年度の成果額は3億7,719万円～

計画に対する23年度末の成果額を評価しました。

※成果額は全97項目のうち成果額が算定できる46項目について算定

■成果額がプラスの項目

主な成果項目(全22項目)	成果額
定員適正化計画の進捗管理(総務課)	1億8,077万円
①市有財産の有効活用①(未利用・低利用財産の積極的な処分)(財政課)	6,376万円
補助金の定期的な見直し(財政課)	3,614万円
①市税等の収納率の向上・市税(税務課)	2,795万円
ふるさと寄附金制度のPR強化(企画政策課)	1,695万円
下水道水洗化率の向上(上下水道局)	1,636万円
その他	5,570万円
計	3億9,763万円

■成果額がマイナスの項目

成果項目(全3項目)	成果額
時間外勤務手当の削減(総務課)	△1,799万円
④第三セクター経営状況の検証、改革の推進・松代総合開発(株)(松代支所地域振興課)	△213万円
⑥市税等の収納率の向上・奨学金(教育総務課)	△32万円
計	△2,044万円

■成果額がゼロの項目

主な成果項目(全21項目)
◎①～⑥集落センター等集会施設の民営化(農林課、企画政策課、建設課、川西支所地域振興課、松代支所農林建設課、松之山支所地域振興課) ◎選挙事務経費の削減(選挙管理委員会事務局) ◎①②保育所給食・学校給食調理業務の民間委託の推進(子育て支援課、学校教育課) ◎①②有料広告の掲載(スポーツ振興課、中央公民館) ◎スクールバス運行業務の民間委託の推進(教育総務課) ほか

実施計画の取組み状況 ～全体の76.3%の項目で着実に改革に取り組んでいます～

計画に対する23年度末の取組み状況を「完了」「前倒し」「順調」「実施中」「遅れ」「未着手」の6区分に分類して評価しました。

取組状況	主な該当項目	項目	割合
完了	◎人事考課制度の継続実施(総務課) ◎水道料金の統一(上下水道局)	2	2.1%
前倒し	◎国機関への派遣研修の実施(総務課) ◎ふるさと寄附金制度のPR強化(企画政策課) ◎第三セクター経営状況の検証、改革の推進③(中里支所地域振興課)	3	3.1%
順調	◎スクールバス運行業務の民間委託の推進(教育総務課) ◎指定管理者制度導入済み施設の再指定(財政課) ◎指定管理者制度導入の検討①(情報館) ◎新潟県との相互人事交流研修の実施(総務課) ◎定員適正化計画の進捗管理(総務課) ◎市税等コンビニ収納の実施(税務課) ◎証明等自動交付機の利用促進(市民生活課) ◎人事考課制度の給与への反映(総務課) ◎公用車の適正管理(総務課) ◎施設維持管理経費の削減(環境衛生課) ほか	33	34.0%
実施中	◎①②事務事業の見直し(総務課、全所属) ◎公立保育所の統合・廃止(子育て支援課) ◎学校規模の適正化・耐震化(教育総務課) ◎事務・事業評価の実施(企画政策課) ◎組織・機構の定期的な見直し(総務課) ◎本庁・支所の機能見直し(総務課) ◎市道のパトロール・簡易補修の民間委託の検討・実施(建設課) ◎広報編集業務の民間委託の実施(企画政策課) ◎専門研修の実施(総務課) ◎職員提案制度の活性化(総務課) ほか	36	37.1%
遅れ	◎施策評価導入の検討・実施(総務課) ◎指定管理者制度導入の検討②～④(スポーツ振興課、中里・松之山支所地域振興課) ◎窓口対応接遇研修の実施(総務課) ◎多様な人材の採用(総務課) ほか	14	14.4%
未着手	◎診療施設の適正配置(健康支援課) ◎①～④⑥集落センター等集会施設の民営化(農林課、企画政策課、建設課、川西・松之山支所地域振興課) ほか	9	9.3%
計		97	100.0%

【認可保育園】

区分	保育園名	所在地(行政区)	電話番号	定員	開園時間	受入年齢(生後)	通常保育以外の主なサービスなど	給食
公	【十日町地域】 鏡島保育園	南鏡坂	757-8795	60	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・学童保育	3歳未満児は完全給食・3歳児以上は副食のみ(中条保育園は3歳児まで完全給食・新座保育園は完全給食)
	高山保育園	錦町2	757-8908	60		4か月～	一時預かり	
	川治保育園	川治中町	757-3256	40		6か月～	一時預かり	
	西保育園	下川原町	757-0338	45		4か月～	一時預かり・学童保育	
	北原保育園	北原	752-3339	30		6か月～	一時預かり	
	水沢保育園	土市2	758-2103	60		6か月～	一時預かり	
立	【川西地域】 千手保育園	学校町	768-2148	100	7:00～19:00	2か月～	一時預かり	
	上野保育園	上野	768-2321	70	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・子育て支援センター	
	【中里地域】 中里なかよし保育園	田中	763-3322	180	7:30～19:00	6か月～	一時預かり・子育て支援センター・放課後児童クラブ	
	【松代地域】 松代保育園	松代	597-2178	85	7:30～19:00	6か月～	一時預かり・学童保育・子育て支援センター	
	【松之山地域】 松之山保育園	松之山	596-2225	70	7:30～18:30	6か月～	一時預かり・学童保育・子育て支援センター	
	私	【十日町地域】 十日町幼稚園	本町西1	752-2068	60	7:15～19:00	2か月～	
北越保育園		本町6-1	757-3860	90	7:15～19:45	一時預かり・学童保育・子育てサロン		
大井田保育園		四日町1	752-2009	60	7:30～19:00	3か月～	一時預かり・世代間交流・異年齢児交流	
山本愛泉保育園		山本町2	757-0133	45	7:20～19:00		一時預かり・学童保育・世代間交流	
森の保育園		大黒沢東	758-3782	90	7:30～19:00	2か月～	一時預かり・異年齢児交流・バス送迎	
いずみ保育園		昭和町3	752-4472	60	7:20～19:00		一時預かり・世代間交流・異年齢児交流	
中条保育園		中町	757-5446	60	7:20～19:00	6か月～	一時預かり・異年齢児交流・バス送迎	
慈光保育園		北新田1	752-3587	90	7:00～19:00		一時預かり・学童保育・休日保育・バス送迎	
むつみ保育園		桑原	756-2424	60	7:30～19:00	2か月～	一時預かり・つどいの場・バス送迎	
新座保育園		新座3	757-6002	60	7:30～19:00		一時預かり・世代間交流・異年齢児交流	

※主な保育サービスとして、全施設で障がい児保育及び育児相談を行っています。施設開放など、さまざまなサービスを提供している施設もあります。詳しくは各施設へお問い合わせください

【へき地保育園】

保育園名	所在地(行政区)	電話番号	定員	開園時間	受入年齢(生後)	通常保育以外の主なサービスなど	給食
【十日町地域】 吉田保育園	吉田山谷	757-1418	40	7:30～18:00	1歳～	一時預かり・学童保育	3歳未満児完全給食 その他副食のみ
水沢南部保育園	水沢3	758-2229	40	7:30～18:00	1歳～	一時預かり・学童保育	副食のみ
白梅保育園	高田町4	752-4959	35	7:30～18:30	離乳完了後～	一時預かり・学童保育	副食のみ

■申込み・問合せ：

- ・認可保育園（公立・私立）・へき地保育園は、子育て支援課保育園係 ☎757-9169または各支所市民課・各保育園へ。
- ・幼稚園は各幼稚園へ。



25年度 市内保育園 幼稚園 **入園申込み案内** 新規申込み 受付は 11月1日(木)から

認可保育園（公立・私立）・へき地保育園

- ◆受付期間：11月1日(木)～22日(休)
- ◆入園資格：市内に住民登録があり、家庭で保育ができない就学前児童
- ◆入園選考：施設の定員を超える申込みがあった場合、家庭で保育ができない程度の高い児童から入園を決定するため、第1希望の保育園に入園できない場合があります。また、心身の障がいなどで団体生活ができない児童は入園できない場合があります。
- ◆その他：年度途中・月途中であっても、施設の定員に余裕がある場合は入園できますので、問い合わせてください。

幼稚園

- ◆受付期間：11月1日(木)～30日(金)
- ◆入園資格：25年4月1日現在、満3歳以上の就学前児童
- ◆その他：年度途中・月途中からも入園できます。また、延長保育などの保育サービスは、問い合わせてください。

保育料

- ◎認可保育園（公立・私立）は、基準額表（児童の年齢・保護者の課税状況など）によって決まります。
- ◎へき地保育園・幼稚園は各施設によって異なります。

【私立幼稚園】

幼稚園名	所在地(行政区)	電話番号	募集人員			定員	教育時間	給食	その他
			3歳	4歳	5歳				
【十日町地域】 愛宕幼稚園	川原町	752-3123	30	若干名	若干名	100	9:00～14:30	完全給食	延長保育・施設開放 バス送迎
天使幼稚園	寿町4	752-3466	60	若干名	若干名	160	9:30～15:00	完全給食	延長保育・施設開放
むつみ幼稚園	桑原	756-2424	35	若干名	若干名	105	8:30～14:45	副食のみ	延長保育・施設開放 バス送迎

※愛宕幼稚園は8:00から登園可能です。その他、ご相談ください
 ※天使幼稚園の開園時間は8:00～18:30です。満3歳児の入園を随時受け付けています
 ※むつみ幼稚園は、早朝7:30から受け入れ可能、延長保育は19:00まで可能です。その他、ご相談ください

私立幼稚園の入園料・授業料の補助金が拡充されます

25年度から私立幼稚園の入園料・授業料の補助を拡充します。また、多子世帯にはさらに補助金を上乗せします。
 ◎園児1人当たりの25年度年間補助予定額
 (下表は24年度国単価で算出したため、25年度は変更することがあります)



区分	補助額(円)	(参考) 24年度補助額(円)
生活保護世帯	226,200	104,000
市民税非課税世帯・市民税所得割非課税世帯	196,200	市民税非課税世帯 104,000 市民税所得割非課税世帯 81,000
市民税所得割課税額が77,100円以下の世帯	112,200	市民税所得割課税額が35,000円以下の世帯
市民税所得割課税額が211,200円以下の世帯	49,800	

- ・補助対象は入園料と授業料です。給食費や設備費、教材費などは該当になりません。また上記補助額より幼稚園への支払いが少ない場合は、その額が上限となります。
- ・同一世帯から2人以上が就園している場合や小学1～3年生の兄弟がいる場合は、補助額が加算(区分により1人当たり20,800円～255,200円)されます。



団地から信濃川・市街地を望む

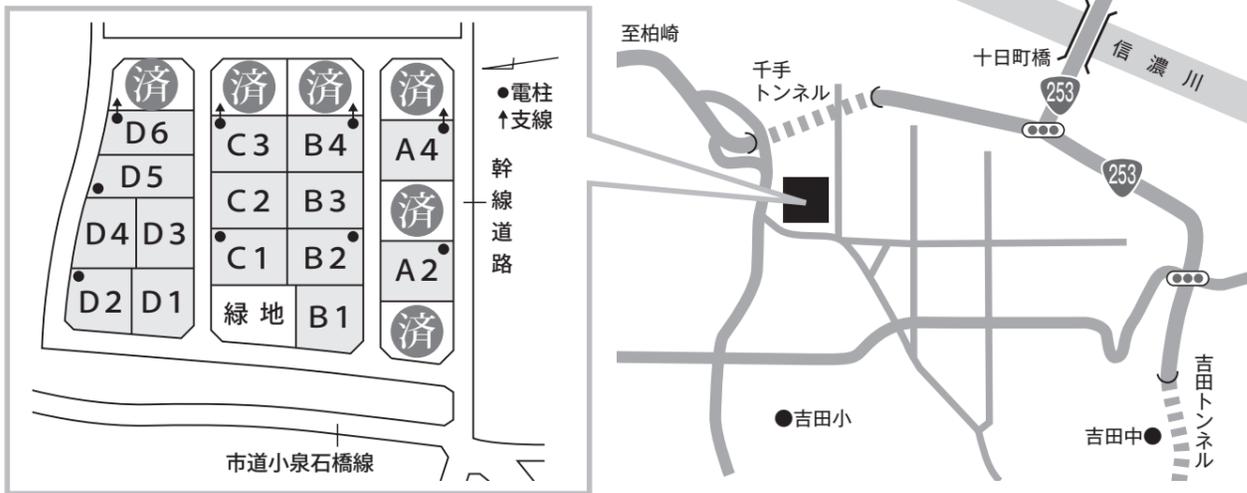
沖之原住宅団地（小泉地内）の分譲価格を下記のとおり改定します。先着順で受け付けますので、この機会にぜひお買い求めください。

ゆったり敷地で 雪処理も 簡単に 家庭菜園も できます

沖之原住宅団地の分譲価格を改定します

区画番号	所在地番	地積 (㎡)	改定後価格 (円)	坪単価 (円)	〈参考〉 改定前価格 (円)
A 2	小泉 1834番 2	406.46	7,171,000	58,300	8,290,000
A 4	小泉 1834番 4	406.67	7,180,000	58,400	8,300,000
B 1	小泉 1834番 6	411.35	7,474,000	60,100	8,640,000
B 2	小泉 1834番 7	421.48	7,206,000	56,500	8,330,000
B 3	小泉 1834番 8	411.85	7,050,000	56,600	8,150,000
B 4	小泉 1834番 9	411.66	7,050,000	56,600	8,150,000
C 1	小泉 1834番 12	420.90	6,955,000	54,600	8,040,000
C 2	小泉 1834番 13	411.98	6,730,000	54,000	7,780,000
C 3	小泉 1834番 14	411.89	6,730,000	54,000	7,780,000
D 1	小泉 1834番 17	395.82	7,197,000	60,100	8,320,000
D 2	小泉 1834番 18	395.46	6,678,000	55,800	7,720,000
D 3	小泉 1834番 19	393.02	6,635,000	55,800	7,670,000
D 4	小泉 1834番 20	392.02	6,315,000	53,300	7,300,000
D 5	小泉 1834番 21	417.41	7,033,000	55,700	8,130,000
D 6	小泉 1834番 22	407.90	6,877,000	55,700	7,950,000

分譲区画図



■申込み・問合せ：十日町市土地開発公社（財政課管財係内☎757-9914）

催し・講座

ソイ・ヒターナフラメンコ教室
初心者無料体験教室

あなたも情熱的なフラメンコを踊ってみませんか。
日11月1日(木)午後7時30分〜8時30分
ソイ・ヒターナスタジオ
(土市3※宮元屋商店1階)
対中学生以上
定 先着15人
申・岡当日午前中までに入沢
(☎090-11123-4314)

大切な本、もっと大切に！
情報館フィルムコート体験

情報館の本は表紙に透명한フィルムをかけて傷つきにくくさせています。皆さんの大切な本も長持ちするようフィルムコートして、情報館の仕事体験してみましよう。

切な本も長持ちするようフィルムコートして、情報館の仕事体験してみましよう。

日11月3日(文化の日)、4日(日)午前10時〜正午、午後2時〜4時
持高さが30cmまでの本2冊
会・岡情報館(☎750-5100)

妻有祭
老人ホーム妻有荘とデイサービスセンターつまりの里の合同文化祭です。
日11月3日(文化の日) 午前10時〜午後3時
内バザー販売やアトラクション・軽食・わたあめ・ポップコーン無料サービスなど
会・岡養護老人ホーム妻有荘(☎758-2050)

十高昭和51年卒3年7組同級会 登坂良雄 遺作鉄道写真展「SL残照」
日11月4日(日)〜22日(木)午前10時〜午後6時
会ユキマツリ(クロスステッチ内)
無料
問池田(☎090-9379-8407)

文化財保存活用講座
あなたのお宝、だじょうぶ？
掛軸・屏風をよい状態に保ち、鑑賞し続けるための保存と手入れの方法を学びます。
日11月7日(水)午後2時〜4時
無料
定当日先着100人
講本井晴信さん(県立図書館)
会・岡情報館(☎750-5100)

いいがた連携公開講座
東日本大震災から学ぶ地域づくりの大切さ
県教育委員会と県内の大学などの高等教育機関、市町村が連携して行う講演会です。
日11月10日(土)午後1時30分〜3時
会情報館
無料
内他会場の講演会をインターネットで受信し映写します
講山中知彦さん(新潟県立大学 学教授)
問生涯学習課(☎757-8918)

平成24年度情報館主催
第3期 コンピューター講習会
マイクロソフト社製のオフィス2007を使用します。
【ワード入門】
レイアウトや写真の挿入など、見やすい文書の作り方を学びます。
日11月13日(火)〜16日(金)午後2時〜4時(4回)
対キーボードで文字入力ができる人

【エクセル中級】
複数シートの活用やデータ分析に役立つ機能、より高度な機能の使い方を学びます。
日11月15日(木)・22日(木)・29日(木)・12月6日(木)午後7時〜9時、12月4日(火)〜7日(金)午後2時〜4時(各4回)
対表計算やグラフ作成ができる人、または「エクセル入門」を受講した人

【ワード演習】
講習で学んだ機能を活用し、年賀状、町内の案内文書や簡単なチラシ、仕事で活用する文書などを実際に作成します。

日11月27日(火)・12月4日(火)・11日(火)午後7時〜9時(3回)
対キーボードで文字入力ができる人、または「ワード入門」「ワード中級」を受講した人

【パワーポイント講習】
見栄えの良い提案書、見る人に伝わりやすい資料の作り方を学びます。
日12月13日(木)・20日(木)・27日(木)午後7時〜9時(3回)
対キーボードでの文字入力、マウス操作ができる人

【共通】
3回のコース3,000円
4回のコース4,000円
定パワーポイント講習は先着10人、その他は先着18人※受講者が5人以下のコースは中止する場合があります
申 電話やFAX、はがきなどで①コース②郵便番号③住所④氏名⑤電話番号を明記して〒948-0072十日町市西本町2 情報館
会・岡情報館(☎750-5100、☎750-5103)

催し・講座

募集

福祉・健康

子育て

スポーツ

子育て相談

魚沼学園・魚沼更生園
ふれあい展

日 11月10日(土)午前9時30分〜午後2時
会 魚沼学園・魚沼更生園(魚沼市)
内 コンサート、作品展示・即売、バザー、喫茶など
問 魚沼学園(☎025-792-0846)

「山の木が家になるまで」
見学会

魚沼産スギの良さを再認識してみませんか。
日 11月21日(水)午後1時〜4時30分
会 津南町内

対 十日町市・津南町・南魚沼市・魚沼市・湯沢町在住者
¥ 無料
内 伐採・製材・プレカットなど住宅建築の一連の行程の現地視察、室内研修
申・問 11月12日(月)までに南魚沼地域振興局農林振興部林業振興課(☎025-772-8262)

星と森の詩美術館
二科会会員阿部正明油彩展

市内在住の阿部正明さんの受賞作を含む約30点の作品展。11月10日(土)午後2時からギャラリートーク開催。「日本刀名品展」同時開催。
日 11月30日(金)まで午前9時30分〜午後5時(入館は4時30分まで)
休 毎週火曜日
¥ 一般500円、小・中学生200円※団体割引あり
会・問 星と森の詩美術館(☎752-7202)

ほくほく線開業15周年記念事業
婚活列車「トロン」

おいしいランチを食べながら、イベント電車に乗って新しい出会いを探しませんか。
日・集合 12月2日(日)午前9時30分〜午後4時(受付8時45分〜9時25分・まつだ駅2番線ホーム入口)
● 行程 11月2日(土)農舞台「里山食堂」〜イベント電車に乗車【まつだ駅〜くびき駅〜まつだ駅】
対 ほくほく線沿線市町村に勤

募集

SL信濃川ロマン号
フォトコンテスト

¥ 1回500円※着物一式持参(有料貸し出しあり)
定 10人
会・問 クロステン(☎757-2323)

11月10日(土)・11日(日)に飯山線を走るSL写真を募集します。奮って応募してください。作品は後日インターネット投票による審査で決定します。
● 応募規定 ①11月10日(土)・11日(日)のSL信濃川ロマン号の1枚写真②未加工③2メガバイト程度の電子データ形式(JPEG)④1人2点以内

● 応募方法 郵便番号・住所・氏名(ふりがな)・性別・年齢・電話番号・FAX番号・メールアドレス・題名・撮影場所・撮影年月日を明記し、電子メール(st-roman@tokamachishikankou.jp) 申・問 11月25日(日)までに十日町市観光協会(☎757-)

3345)

新潟県後期高齢者医療
広域連合第2次広域計
画(案)の意見募集

広域計画は、後期高齢者医療制度の運営を適切・円滑に行うため、広域連合および市町村が行う事務に関して作成するものです。ぜひご意見をお願いいたします。
● 意見の募集期間 11月5日(月)〜30日(金)(必着)
● 資料の入手方法 11月5日(月)から、市役所市民生活課国保係で閲覧できます。※広域連合ホームページ(http://www.niigata-kouiki.jp)からも入手可能
● 意見の提出方法 次のおいずれかの方法で、新潟県後期高齢者医療広域連合へ提出
① 郵便 〒950-0965 新潟市中央区新光町4-1 新潟県自治会館本館内) ② ☎025-285-3315 ③ 電子メール(jim02@niigata-kouiki.jp)

他 パブリックコメントの結果公表は、12月下旬に市役所市民生活課国保係での閲覧

催し・講座

募集

福祉・健康

子育て

スポーツ

暮らし・相談

プラネタリウム
ドーム中里きらら

務・在住で、男女ともに25歳〜45歳くらいまでの独身
¥ 男性4,000円、女性2,500円※当日支払い
定 男女各24人※応募多数抽選
申 11月15日(木)までに郵便番号・住所・氏名・年齢・性別・電話番号・勤務先を明記しFAXまたは電子メール(wolf21@fm762.jp) 問 FMゆきぐに(☎025-778-1500、☎025-778-1511)

「11月の番組情報」

● 投影日 4日(日)・11日(日)・18日(日)・25日(日)午前11時〜11時45分
内 定期番組…11月の星空企画番組…宇宙の扉を開いた「ガリレオ・ガリレイ物語」
問 中里公民館(☎763-493)

クロスステッチ
11・12月の着付け教室

日 11・12月の毎週(木)午後1時30分〜3時30分

および広域連合ホームページで行います

新潟県後期高齢者医療
広域連合第2次広域計
画(案)の意見募集

おおよび広域連合ホームページで行います

イタリア・コモ市への
交換留学生を募ります

● 応募資格 市内在住の中学生3年生〜25歳で日常会話程度の英会話ができ、今後の十日町市・コモ市間の交流事業に参加できる人
● 募集人数 2人(予定)
● 選考方法 コモ市との姉妹都市交流や留学に対する考えについての英作文(A4用紙1枚程度※日本語訳も添付)・書類選考・面接
● 留学期間 12月22日(土)〜25年1月7日(月)(予定)
● 注意事項 原則として、コモ市からの留学生をホームステイ先として受け入れてきる
申・問 11月9日(金)(必着)までに、所定の申込書と英作文を〒948-0088十日町市泉17十日町・コモ姉妹都市交流協会(十日町商工会議所内☎757-)

5111)

福祉・健康

健康相談(保健師による相談)

【11月5日(月)・19日(月)】
午前9時30分〜11時30分
会 十日町保健センター(市役所隣)
【11月8日(木)】
午前9時30分〜11時30分
会 吉田公民館
【11月13日(火)】
午前9時〜11時
会 川西庁舎
【11月16日(金)】
午前9時30分〜11時30分
会 水沢公民館
【11月19日(月)】
午前9時〜11時
会 松代庁舎
【11月26日(月)】
午前9時〜11時30分
会 松之山庁舎
【11月30日(金)】
午前9時30分〜11時30分
会 中里庁舎
会 中条公民館
会 中条公民館

「森の学校」キョロロ
11月の里山体験プログラム

日	時・テーマ
2日(金)・9日(金)・16日(金)	午後6時30分〜7時45分: 研究員ミニ講演会(無料)
4日(日)	午前10時30分〜午後1時30分: ヌカで木の炭づくり&やきいも体験(無料)
10日(土)	午後1時〜3時: アリ調査(無料)
11日(日)	午後1時〜2時30分: 里山探検
11日(日)・18日(日)	午前10時〜正午: 美人林撮影会(参加費: 2,000円※入館料・昼食含む)
17日(土)	午後1時15分〜5時: 花ごよみ調査(無料)
23日(木)	午後1時〜4時: 第18回里山学会(無料)
24日(土)	午前8時30分〜11時30分: 探鳥会(無料)

※小学3年生以下は保護者の同伴が必要
● 入館料: 大人500円、小・中・高生300円
● 参加費: 大人500円、小・中・高生300円
● 集合場所・問合せ: キョロロ ☎595-8311

川西秋のイベント

- ◆ 第17回かわにし自満祭 詳しくは20ページ参照
● 日 時=11月3日(祝)・4日(日)・23日(祝)
● 会 場=千手中央コミュニティセンター
● 問合せ=かわにし自満祭実行委員会(☎768-4951)
- ◆ 第25回白倉自慢会 野菜や農産物の品評会と販売
● 日 時=11月3日(祝) 午前9時30分〜午後3時
● 会 場=キャンパス白倉(旧白倉小学校)
● 問合せ=市観光協会川西支部(☎768-4951)
- ◆ 岩瀬そばまつり
● 日 時=11月11日(日) 午前11時〜午後2時
● 会 場=岩瀬ライスセンター
● 入場料=1,000円(おかわり1回)
● 問合せ=岩瀬そばまつり実行委員会(☎769-2353)
- ◆ もくらくぞつき(木落そばまつり)
● 日 時=11月18日(日) 午前11時30分〜午後2時
● 会 場=木落構造改善センター
● 入場料=前売り大人800円、小学生500円
● 前売り券・問合せ=永井商店(☎768-2520)
- ◆ 千手温泉千年の湯【秋の感謝祭】
● 日 時=11月23日(祝) 午前10時〜午後3時
● 会 場・問合せ=千手温泉千年の湯(☎768-2988)

11月の休日救急医

● 診療時間: 午前8時30分〜午後5時
※昼休み時間が医療機関により異なりますので、午後の診療開始時間は問い合わせてください

期日	医療機関名	住所	電話番号
3日(祝)	大熊内科医院	山本1	752-7066
4日(日)	(下)山口医院	下条中央通り	755-2003
	田中外科医院	田中町本通り	752-2403
11日(日)	上村病院	田中(中里)	763-2111
	庭野医院	寿町4	752-2711
18日(日)	石川医院	津南町上郷	766-2061
23日(祝)	大坪医院	四日町新田2	757-6100
25日(日)	川西診療所	高原田(川西)	768-2034

健康支援課成人保健係 ☎757-9764

健康支援課成人保健係 ☎757-9764 または各支所市民課

くるるの健康相談

不眠・不安・意欲の低下などで悩んでいませんか。本人でも家族でも無料で相談できます。※要予約

日 11月22日(木)午後6時〜8時

会 川西支所

● 医師 佐藤医師(中条第二病院)

もの忘れ相談会

保健師が脳のいきいき度チェックを行います。無料で相談できます。※要予約

日 11月16日(金)午後1時〜3時

会 松之山支所

申・岡福祉課おとしより相談係 ☎757-9758

全血献血

【11月6日(火)】午後2時〜4時

会 中里総合センター

健康支援課母子保健係 ☎757-9759

手話奉仕員窓口配置

日 11月12日(月)午前11時〜午後3時

会 配置場所 福祉課 ☎757-3782

認知症予防講演会

認知症や予防方法についてのわかりやすい講演です。

日 11月15日(木)午後1時30分〜午後3時30分

会 中里総合センター

● 無料

講 高槻絹子さん(エイジングライフ研究所副所長)

岡福祉課おとしより相談係 ☎757-9758

キナレ・笑み筋体操講演会 笑うから楽しくなる

「笑い」には自分を元気にするさまざまな要素が含まれています。笑うことや発声を組み合わせた講演会です。

日 11月6日(火)午後1時30分〜3時

会 小野彰子さん(笑み筋体操普及団体ハッピーネット)

申・岡キナレ ☎7575

2-0117

他認知症の人と家族の会 新潟県支部妻有地区 介護者の交流会

温泉やおしゃべりでストレスを解消しましょう。

日 11月12日(月)午前11時〜午後2時

会 千手温泉千年の湯

● 無料 ※入館料・昼食代は各自負担(昼食は売店で購入してください)

岡平野 ☎768-2908

十日町病院眼科 臨時休診のお知らせ

11月9日(金)・12日(月)・14日(水)・16日(金)は眼科が休診となります。ご理解とご協力をお願いします。

岡十日町病院経営課 ☎757-5566

子育て 離乳食教室

【離乳のはじめてコース】

日 11月2日(金)

対 3か月〜5か月児

四種混合予防接種が始まります

11月1日(木)から、従来の三種混合ワクチン(ジフテリア・百日せき・破傷風)に不活化ポリオワクチンを追加した、四種混合ワクチン接種が始まります。お子さんの体調の良いときに接種してください。



◇対象者

三種混合ワクチンとポリオワクチンのどちらも未接種のお子さん

※三種混合ワクチンまたはポリオワクチンの予防接種を1回以上接種したお子さんは、原則として三種混合ワクチンと単独のポリオワクチンを接種してください

◇接種間隔

- 第1期初回接種: 生後3か月から12か月に達するまでの間に、20日から56日までの間隔をおいて3回接種します
○第1期追加接種: 初回接種終了後、6か月以上の間隔をおいて1回接種します

◆四種混合予防接種 個別接種協力医療機関一覧

Table with 8 columns: 医療機関名, 住所, 電話番号, 電話予約, 医療機関名, 住所, 電話番号, 電話予約. Lists various medical facilities and their contact information.

※接種を受けるにあたっては、事前に医療機関への予約が必要です。電話予約の場合は、母子健康手帳で接種状況をよく確認してから連絡してください。電話予約×の医療機関については、母子健康手帳・保険証を持参の上、窓口で予約してください

※十日町病院がかりつけ医の人は主治医に相談してください

■問合せ: 健康支援課母子保健係 ☎757-9759

11月の乳幼児相談

〔健康相談〕

Table with 2 columns: 期日, 会場. Lists dates and locations for health consultations.

〔育児相談〕

Table with 2 columns: 期日, 会場. Lists dates and locations for childcare consultations.

※家庭相談員による相談のための身体計測は行いません

11月の乳幼児健診

- ◎会場...十日町保健センター(市役所隣)
◎持ち物...母子健康手帳、問診票、フッ化物歯面塗布希望確認票(1歳6か月児)、視聴覚アンケート(3歳6か月児)、着替え、おむつなど
◎3歳6か月児健診は事前に検査セットを送ります。届かない人は母子保健係へ連絡してください
◎2歳6か月児の歯科健診は親子健診です。保護者も歯みがきをしてきましょう

Table with 4 columns: 事業名, 期日, 受付時間, 対象児. Lists health checkups with dates, times, and target groups.

健康支援課母子保健係 ☎757-9759

むし歯のないよい歯の子 ※保護者の承諾を得て掲載しています

9月の3歳児健診を受けた子36人

よい歯の子	住所	保護者	よい歯の子	住所	保護者
星名 いちか	(西本町1)	貴宏	長谷川 湊人	(下条本町)	正明
小林 愛来	(新座1)	達也	中町 幸貴	(仙之山)	由貴子
小本 間翔太	(新座3)	久雄	富井 千尋	(珠川)	清克
桑原 心菜	(南新田町2)	哲	南雲 奏汰	(珠川)	隆志
本間 優利	(四日町1)	宏美	窪田 桃子	(伊友)	隆行
富沢 百花	(塚田)	淳平	清水 陽太	(上野)	敬祐
田村 銀汰	(妻有町東1)	朋章	内山 琉音	(上野)	織絵
阿部 有志	(谷内丑2)	宏幸	福崎 結南	(みのり団地)	文人
石澤 陽向	(北新田2)	裕也	丸山 息吹	(木落)	大悟
小林 藍	(北新田3)	和幸	富井 茜里	(上山)	由幸
富井 夢生	(北新田3)	誠	服部 咲希	(荒屋)	直幸
品田 和莉	(春日町3)	欣也	岡村 結絆	(荒屋)	信之
入野 莉那	(山本町3)	太	小林 ゆめ	(荒屋)	智也
星野 莉那	(岩野)	正範	木村 志帆	(山崎)	伸吾

の皆さんの疑問や質問、不安に先輩保護者がお答えします。手作りスイーツを囲んで気軽に聞いてみましょう。

日11月16日(金)午前10時30分
会 中央公民館
¥300円

申・問 市民活動ネットワーク・ひとサポ (☎761-7444)

双子ちゃんの親子のついで
双子や三つ子の育児についておしゃべりしませんか。妊婦も参加できます。

日11月19日(月)午前10時~11時30分
会 十日町保健センター(市役所隣)
¥無料

申・問 11月14日(水)までに子育て支援課子育て支援係 (☎757-3719)

757-3719)

十日町小学校ふれあいの丘支援学校 発達支援センター 施設見学会
12月上旬に竣工予定の建物を見学しませんか。

日11月17日(土)午後1時~4時
(入場は3時30分まで)
特 内履き

問 教育総務課 (☎757-118)

め、自分の体力年齢を確認してみませんか。

日11月6日(火)午後7時30分
(受付7時15分)
対 市内在住・在勤で20~79歳の男女
¥無料

問 スポーツ振興課 (☎756-5013)

第4回ネージュカップ ビーチボールバレー大会
ジュニア・一般の部に加え、今年から35歳以上のシニアの部も開設しました。

日11月25日(日)午前8時30分~午後4時30分
会 市総合体育館
対 小学生以上

申・問 11月11日(日)までにネージュスポーツクラブ (☎752-4377)

ブルーライト★ウォーキング
世界糖尿病デーにちなみ、ブルーにライトアップされる市街地約4kmを歩きます。

日11月10日(土)午後6時30分
(受付6時15分)
● 集合場所 本町分庁舎
¥無料

スポーツ
健康維持や体力増進のため

第3回 体力テスト参加者募集

活動の内容は市報4月25日号6~7ページをご覧ください。

【すこやかランド】
日27日(火)午前10時~11時
対 生後4か月~1歳未満の乳児とその保護者
会・問 中央公民館 (☎757-5011)

【なかよしランド】
日6日(火)・13日(火)・20日(火)・27日(火)午前10時~11時
会 市民体育館
対 1歳~未就園児と保護者
問 中央公民館 (☎757-5011)

【いっしょにあそび】
日1日(木)・8日(木)・15日(木)・22日(木)・29日(木)午前10時~11時
対 未就園児と家族
会・問 水沢公民館 (☎758-3101)

【すくすく教室】
日7日(水)・14日(水)・21日(水)・28日(水)午前9時30分~11時30分
会 千手中央コミュニティセンター
対 未就園児と家族
問 春日 (☎090-4939-7967)

【橋にこにこルーム】
日2日(金)・16日(金)午前9時30分~11時30分
会 橋高齢者コミュニティセンター
対 未就園児と家族
問 子育て支援センターえくぼ (☎768-2352)

【十日町おやこ劇場】
「おはなしてんこもり」
日10日(土)・17日(土)午前10時30分~11時30分
他 絵本の貸し出しあり
会・問 加賀書院 (☎752-2114)

「わくわくキッズ(キッズ英語&エクササイズ)」
日1日(木)・15日(木)午前10時45分~11時45分
会 中央公民館
¥2回無料※3回目から200円
持 着替え、飲み物
「おやこde cafe」
日3日(木)午前10時~11時45分
会 おやこ劇場事務所(高田町3) 問丸山 (☎090-2548-0507)

【ぐりぐらルーム】
日10日(土)午前10時~11時
会 下条公民館
対 乳幼児~小学生
問 水落 (☎756-2254)

【おはなしの会「ふきのとう」】
日17日(土)午前10時~11時
対 乳幼児~小学3年生くらい
会・問 千手中央コミュニティセンター (☎768-2308)

【おはなしひろば】
日10日(土)午前10時~11時
会・問 中里総合センター (☎763-2493)

【読み聞かせの会「どんぐり」】
日17日(土)午後2時~3時
対 幼児~小学3年生
会・問 情報館 (☎750-5100)

【おはなしぴよぴよ】
日3日(木)・10日(土)・24日(土)午前10時30分~11時
対 乳幼児
会・問 情報館 (☎750-5100)

【おはなし「たまたまご」】
日8日(木)午前10時~11時
対 乳幼児とその保護者
会・問 情報館 (☎750-5100)

【アドベンチャースクール】
「こども自然王国でわくわく体験」
日10日(土)
問 中央公民館 (☎757-5011)

【ボーイスカウト】
「B-P祭」
日4日(日)
対 小学1~5年生
※1・2年生は親子で参加
問 根津 (☎757-5077)

【託児付きエアロビクスサークル】
日8日(木)・15日(木)・22日(木)・29日(木)午前10時15分~11時30分
会 サンクロス十日町
問 関口 (☎090-1656-0200)

11月のちびっこひろば

【すこやかランド】
日27日(火)午前10時~11時
対 生後4か月~1歳未満の乳児とその保護者
会・問 中央公民館 (☎757-5011)

【なかよしランド】
日6日(火)・13日(火)・20日(火)・27日(火)午前10時~11時
会 市民体育館
対 1歳~未就園児と保護者
問 中央公民館 (☎757-5011)

【いっしょにあそび】
日1日(木)・8日(木)・15日(木)・22日(木)・29日(木)午前10時~11時
対 未就園児と家族
会・問 水沢公民館 (☎758-3101)

【すくすく教室】
日7日(水)・14日(水)・21日(水)・28日(水)午前9時30分~11時30分
会 千手中央コミュニティセンター
対 未就園児と家族
問 春日 (☎090-4939-7967)

【橋にこにこルーム】
日2日(金)・16日(金)午前9時30分~11時30分
会 橋高齢者コミュニティセンター
対 未就園児と家族
問 子育て支援センターえくぼ (☎768-2352)

持 飲み物・雨具※当日はブルーのものを持って参加してください

他 血糖測定、健康相談あり

申・問 11月5日(月)までに住所・氏名・年齢・電話番号・性別を電話またはFAXで十日町保健所 (☎757-2401、F757-2474)

古道松之山街道 紅葉ハイキング
日11月11日(日)午前8時30分~午後3時
● 集合 しまつだ駅
¥1,000円
定 10人

● コース しまつだ駅~熊越山~松之山街道~犬伏城趾(約7km)

申・問 しまつだい歩こう会・若月 (☎597-2454)

11月の休館日

● 中央公民館 毎週(月)・23日(祝)
● 千手中央コミュニティセンター 毎週(火)・23日(祝)
● 情報館 毎週(月)・6日(火)
● 博物館 毎週(月)
● 松之山郷民俗資料館 毎週(火)・まつだ郷土資料館 毎週(水)
● 市総合体育館 20日(火)
● 川西総合体育館 14日(水)・28日(水)
● 松代総合体育館 毎週(月)
● ひだまりプール 毎週(火)
● キヨロク 毎週(火)

各種相談のお知らせ

【法律相談】
日 毎週(木)午後1時30分~4時
会 本庁相談室
問 市民生活課 市民年金係 (☎757-3116)へ予約

【行政相談】
【11月2日(金)】
会 自然休養村センター
午後1時~3時

【11月9日(金)】
会 本庁相談室
午後1時30分~3時30分

【11月17日(土)】
会 中里庁舎
午後1時30分~3時

【11月21日(水)】
会 はあとふる川西
午後1時30分~3時

【11月17日(土)】
会 市民生活課 市民年金係 (☎757-3116)

【人権相談】
【11月2日(金)】
会 自然休養村センター
午後1時~3時

【11月14日(水)】
会 中里デイサービスセンター
午前10時~午後3時

【11月14日(水)】
会 市民生活課 市民年金係 (☎757-3116)

【定例年金相談】
日 11月8日(木)・22日(木)午前10時~正午、午後1時~3時
会 クロスステン
問 市民生活課 市民年金係 (☎757-3748)

【ジョブカフェ】
日 11月9日(金)午前10時~午後3時※要予約
会 本町分庁舎
対 おおむね30代半ばまで

10月の納税・納付
10月は市・県民税第3期、国民健康保険税第7期、後期高齢者医療保険料第7期及び

くらし相談

10月の納税・納付
10月は市・県民税第3期、国民健康保険税第7期、後期高齢者医療保険料第7期及び

くらし相談

飯山線S-L運行に伴うお知らせ

11月10日(土)・11日(日)に行われるS-L運行について、ご協力をお願いと注意事項をお知らせします。

①小旗で盛り上げよう
今回折り込みの歓迎小旗を振って歓迎しましょう。
※線路から離れた安全な場所で見学してください。

②大量の黒煙にご注意を
S-L運行では、大量の黒煙が排出されます。離れた場所でも、煙が洗濯物などに付着する場合がありますのでご注意ください。

③交通規制のお知らせ
◇日時：11月10日(土)・11日(日)午前9時～午後4時30分
◇規制箇所：駅通り、JR十日町駅前ロータリー

④踏切う回をお願い
次の踏切で遮断機が下り続けますので、う回などにご協力ください。

◇試運転日：11月3日(祝)・4日(日)・6日(火)・7日(水)・8日(木)

◇運行日：11月10日(土)・11日(日)

〔踏切名/時間〕
○為永踏切・岩野踏切(いずれも下条) / 午前10時45分頃から約10分間
○坪野踏切・塚田踏切(いずれも中条) / 午前11時頃から約10分間
※十日町踏切と稲荷町踏切(いずれも十日町)は、車両の入れ替え作業のため、数回にわたり遮断機が下りますのでご注意ください。

S-L運行時間については、市報8月25日号5ページをご覧ください。

〔S-L運行記念入場券発売〕
・発売日：11月3日(祝)～
・料金：980円
・販売窓口：JR十日町駅観光交流課(☎757-3100)

「ゆずります・ゆずってください」

9月25日号の市報で募集した「ゆずります・ゆずってください」に18点の品物が集まりました。品物がほしい人は11月6日(火)までに申し込んでください。複数の人から希望のあった品物は、申込み締め切り後に抽選で決定します。当選・落選については、11月15日(休)までに連絡します。

品物区分	詳細	希望金額	品物区分	詳細	希望金額
1 雛人形	七段飾り、30年前の品、取りに行ける人のみ	無料	10 マウンテンバイク	24インチ、18段変速、ディスクブレーキ、チェーンロックあり	18,000円
2 学習机	くろがねGW-68、茶色、木目、使用年数10年、取りに行ける人のみ	無料	11 車椅子	折りたたみ式、外用、2年使用	8,000円
3 両手鍋	アルミ製、直径32cm、2回使用	1,000円	12 シルバーカート	色：青と紫の花柄、半年前購入、2～3回使用、説明書・保証書あり	5,000円
4 蒸器	直径26cm、未使用	1,500円	13 シャワーベンチ	アロン化成、折りたたみ式、1回使用、取りに行ける人のみ	8,000円
5 食器洗い乾燥機	ナショナル「かたづきんちゃん」、3人用、97年製(3年使用)	7,000円	14 介護用ベッド	パラマウントベッド、上半身電動、マットなし、8年使用、取りに行ける人のみ	無料
6 石油ストーブ	コロナ、5ℓタンク、電子点火、3年前購入、2回使用、取りに行ける人のみ	6,000円	15 電動ベッド	上半身電動、木目、3年前購入、2年使用	40,000円(応相談)
7 シャワートイレ	東芝、2年使用、説明書あり	5,000円	16 畳ベッド	フランスベッド「オゼ3DLX」、H22年1月購入、5か月使用	30,000円(応相談)
8 卓球台(組立式)	10年前購入、あまり使用していない、取りに行ける人のみ	無料	17 ドレッサー	姿見・イス・ランプ付、ダークオーク色、未使用	30,000円(応相談)
9 自転車	ブリジストン27インチ、3段変速、1か月前購入	20,000円	18 パラボラアンテナ	TDK、BS用、2～3年室内使用、屋外可	3,000円

■産業政策課・各支所・市ホームページで品物の写真を見ることができます。
申・問午前9時～午後4時(土・日曜日を除く)に市消費者協会(産業政策課商工振興係内☎757-3139)

内若者のための仕事相談
問ジョブカフェながおか(☎0258-38-6181)

〔多重債務相談〕
解決策があるはずですが、まずは相談してみませんか。
日11月14日(水)午後1時30分～4時30分※要予約
会本庁相談室
内借金トラブル
問市消費生活相談窓口(☎757-3740)

〔新潟県多重債務者相談会〕
日11月11日(日)午前10時～午後4時
会本町分庁舎
定10人
内借金トラブル
申・問11月9日(金)までに市消費生活相談窓口(☎757-3740)

〔消費生活相談電話〕
日月～金曜日午前9時～午後4時(祝日・年末年始を除く)
内買い物や契約で困っている人
●相談 ☎757-3740

〔教育相談(青少年)〕
日月～金曜日午前9時～午後5時(年末年始を除く)※土・日曜日、祝日は要予約
会・問教育センター(川西庁舎内) ※電話相談(☎756-5010) や訪問も行っていきます

〔女性相談専用電話〕
日月～金曜日午前8時30分～午後5時15分(祝日、年末年始を除く)
●相談 ☎757-3701
(企画政策課協働推進係内)

〔心配ごと相談〕
◇社会福祉協議会本所
日毎週(木)午後1時30分～4時
◇社会福祉協議会中里支所
日11月16日(金)午後1時30分～4時
他川西・松代・松之山は随時受け付けています。
問社会福祉協議会(☎750-5010)

人権擁護委員による無料相談会

日①11月2日(金)午後1時～3時、②11月14日(水)午前10時～午後3時※予約不要
会①松之山自然休養村センター、②中里デイサービスセンター
内家庭内・親族間・近隣のもめごとや悩みごと、毎日の暮らしの中で起こっている

さまざまな問題など ※秘密は厳守されます
問新潟県地方公務局十日町支局(☎752-2575)

「スマホバチに注意」

10月5日(金)、きのこ狩りをしてきた70代の男性がスマホバチに刺され死亡する事案が市内で発生しました。山に入る時や農作業中にはハチに十分注意してください。
問環境衛生課(☎752-924)

「税の役割と税務署の仕事」 11月11日(日)～17日(土)は税を考える週間です

税の役割や適正・公平な課税と徴収の実現に向けた取組みやICT化・国際化に対する諸施策について、国税庁ホームページ(http://www.nta.go.jp)で紹介しています。
問十日町税務署(☎752-3181)

「女性の人権ホットライン」

日11月12日(月)～16日(金)午前8時30分～午後7時、17日(土)18日(日)午前10時～午後5時

情報館 11月のテーマ図書

「無病息災」 『100歳まで大病しない108の習慣』 『世界の長寿レシピ』 など、健康に役立つ本を紹介します。

【一般向け】
「カッコイイ女性の本」 『人生、これからや!』 『徹子ザ・ベスト』 など、活力あふれる女性の本を紹介します。

「文字であそぼ」 『すてきなひらがな』 『すうじだいぼうけん』 など、楽しく文字を学べる本を紹介します。

【児童向け】
「世界をめぐる ―アフリカ編―」 『あふりかのあかいみち』 『ミーアキャットの家族』 など、アフリカのお話の本を紹介します。

※テーマは一部変更したり追加したりする場合があります
問情報館 ☎750-5100

「ご存じですか?」 「建設リサイクル」

建設産業では、建設廃棄物の「分別」と「リサイクル」を積極的に推進しています。公共工事に限らず一般家庭の解体などの際には不法投棄を

内差別・DV被害・セクハラ・夫婦間の問題など広く女性の人権に関すること
●電話相談 ☎0570-070-810
問新潟県地方公務局十日町支局(☎752-2575)

「市報おわびと訂正」

市報10月10日号24ページ、「沖縄戦で亡くなった人の遺族の皆さんへ」で平和記念公園とありましたが、正しくは平和祈念公園でした。おわびして訂正します。

問北陸地方副産物対策連絡協議会事務局(☎025-280-8880)

きらめき 青春 43

松之山中学校 ゆるキャラづくり隊

3年生が総合的な学習の時間を使って「地域のために何かしたい」と始めた「松之山ゆるキャラプロデュース大作戦」。5月から議論を重ねてデザインを決定し、9月からは着ぐるみ製作のために募金活動を開始しました。目標金額は50万円。地域を思う子どもたちの本気の取組みに、地域の皆さんの善意も少しずつ集まっています。(募金は11月6日まで受付)



「ゆとっと」



柳瑛人プロデューサー——日頃お世話になっている地域の皆さんのために何ができるだろうと考えたとき、松之山のゆるキャラがあれば地域のPRになるのではという話になりました。アカシヨウビンやブナの葉、温泉など、キャラクターデザインに松之山の要素を取り入れています。キャラクターを通じて松之山をもっと全国に広めたいです。
 廣瀬吉生先生—— 図案作りや募金の段取りなど、準備の全てを生徒自ら仲間と分担しながら進めています。募金活動などで地域の人たちに支えてもらうことの大切さを肌で感じ、人との関わりを通して自分を見つめ直しています。協力・協働して地域づくりに参画する大人に育ってほしいと願っています。

市民活動紹介通信⑦ ひとサポの つながるひるがる

市内の市民活動の輪を広げるため、ひとサポの皆さんが取材するコーナーです

ふるさとの宝物を 発掘保存する会

モノ語りがつなぐ縁
ひろがる想い

9月29日から5日間にわたり、『百年の館』（川治上町）で行われた「布による用の美展霜垣義三コレクション」に、市内のほか長岡や魚沼から200人以上が訪れました。魚沼地方の夜着や麻の着物、庄内地方の野良着や晴れ着など、約70点に及ぶ展示物は全て、持ち主の霜垣義三さん（川治上町・



64歳）の琴線に触れたもの。来場者は、着物や織物の時代や地域性とともに、展示物への思いを感じました。

今回の展示は、旧友である岩田重信さん（中条上町・63歳）との再会（つながり）が契機でした。かねてからコレクションの存在を知る岩田さんは、仲間と「ふるさとの宝物を発掘保存する会」を立ち上げ、広報や会場選びに奔走。そこで、百年の館にたどり着きました。同館は古民家を移築した建物で、コレクションとの相性が良く、雰囲気は格別なものとなりました。また、百年の館にとっても「交流・宿泊以外の建物の生かし方を見つけました」と、新たな兆しが見えた（広がった）ようです。人や場とのつながりで実現した今回の企画展。これからも、モノ語りへの思いが広がる展示が実現するかもしれません。

活動を紹介したい団体を募集しています。左記まで連絡してください。

市民活動ネットワークひとサポ
☎080-3522-2310

国際交流員 ワン・ユウの王ダフル・チャイナ 10

中国の贈答事情

中国でプレゼントを贈答するとき、いくつか注意しないといけないことがあるので紹介します。
 ①お年寄りにもものを送るとき、掛け時計は絶対に送ってはいけません。掛け時計（中国語で「鐘」）は「終」と同じ発音で、「死を看取る」は中国語で「送終」といいます。送終は「鐘を送る」の中国語「送鐘」と全くいっしょの発音になりますから、タブー中のタブーです。その関連で腕時計などを送ることも避けたほうがいいでしょう。
 ②中国人はお祝いするとき、一般的に偶数を好みます。中国では偶数を「双数」と言い、「好事成双」（良いことが二つでいっしょに来る）という言葉が好まれています。結婚の祝儀の金額も偶数のほうが良いでしょう。一方、葬儀などのときには奇数が良いです。これは悪いことが同時に来ないようにという気持ちが込められています。

③夫婦や恋人などに果物の梨を送らないほうがいいでしょう。梨は中国語で「離」と発音同じだからです。また、「分梨」（梨を分ける）は「分離」（離れ離れになる）と全く同じ発音で縁起が良くないことから、友達同士などでも梨を分けて食べないようにしています。
 ④プレゼントは白・黒・青の紙で包装してはいけません。なぜなら葬儀のときに使う色だからです。日本ではお祝い事にも白の包みなどが普通に使われていますが、中国ではタブーになっています。



結婚祝いのプレゼント包装

問合せ…企画政策課秘書広報係
☎757-3112

キヨロ口発 十日町市 「だいにんがみつけ！」

棚田を守る知恵と努力
— 秋田かき —

稲刈りも一段落した晩秋。市内の棚田では全国的にも珍しい秋の田かき「秋田かき（秋かき、秋代かき）」が行われます。田かきと言えば、田植え前の作業として、田んぼに水を入れてかく春の風物詩です。この作業を秋にも行う理由は、棚田と現在の米作りに関係があります。

昔の棚田での米作りでは、田んぼには一年中水があり、乾くことはほぼありませんでした。一方、現在では、ほとんどの田んぼで中干しがあり、一時的に乾いた状態になります。この作業は、田んぼの土のガス抜きであったり、過度な株の増加を抑制したりと稲の生長に良い効果があります。また、稲刈りが機械化された現在の米作りでは欠かせない工程です。

雪や雨を利用する田んぼ「天水田」など大がかりなかんがい設備のない棚田にとって、水は貴重な

ものです。春の雪解け水を漏らさず張るためにも、秋のうちに田かきを行い、ヒビや穴を塞いでおく必要があります。このため秋田かきが多く田んぼで行われるようになりました。

この秋田かき後、水を張ったままにするため、田んぼは常に水に覆われることとなります。このような環境は、ゲンゴロウなど今では貴重な越冬環境を作り出しています。「秋田かき」は現在の米作りと、棚田を守るための知恵と努力によって生まれた、この地域ならではの「だいにんがみつけ」です。

問合せ…「森の学校」キヨロ口
☎595-8311



©佐藤一善

我が家の

イクメン★カジダン

我が家の

パパ…石沢宏能さん (35歳・中屋敷)



保育園の送り迎えや掃除に洗濯、なんでも進んでしてくれます。子どものために、いろんな遊びを考えていっしょに楽しんでいるステキなパパです。(ママより)

我が家の

パパ…小林一夫さん (33歳・高原田)



うちのパパは、育児・家事なんでも手伝ってくれる自慢のパパです。特に料理が上手で、保育園のお弁当も作ってくれます。いつもありがとう。(ママより)

昭和の十日町 No.43

～山内写真館の世界～

第1回繊維運動会のタバコ吸い競争

- 撮影時期：昭和23年10月13日
- 撮影場所：本町西1 十日町高校グラウンド

戦後、地域経済の復興を担う織物会社の従業員などによる運動会の風景です。コースに縄を渡して蚊取り線香を吊るし、その火でタバコをつけてゴールを目指して走ります。大勢の見物客が見守る中、七三分けの若い男性たちが競います。

●問合せ：博物館 ☎757-5531

あすのたわ

▼先日までの暑さが嘘のような感じで、猛暑から一気に秋本番を迎えました。季節の変わり目で寒暖の差が大いですが、風邪をひかぬよう気を付けましょう。秋といえは、スポーツ、芸術、読書、味覚、行楽など楽しみがいっぱいの季節ですね。みなさんはどのように過ごされていますか。私はもっぱら食欲の秋を満喫しています。最近おなかのデッパリが気になりましたので、ジョギングをしようと思っています。

▼さて、雪の季節が近づいてきました。昨年みたいに大雪にならないといいですね。気象庁の予報だと暖冬小雪のようですが、昨年も予報が外れて大雪になったので、今年こそ当たってほしいと願っています。



(大)

▼9月分の我が家の電気使用量の検針票を見ると、昨年より11%増でした。昨年は、節電することが社会貢献と思い、生活様式を見直した結果、前年比37%を節電。電気ポットや食洗機など、無くても差し障りない家電品をお蔵入し、エアコンに替えて扇風機や蛍光灯もLED製にするなど節電投資も実施。便利すぎる生活に慣れた現在では、不自由さはありませんが、居間に家族が集まり、一つの灯りの下で一台のテレビを見ては会話する。こんな、当たり前の家族光景が、なぜか新鮮にも感じました。たかが緩んだのか、先月の結果、中越大震災から8年。今、私たちができることは何だろうか、もう一度考えてみたい。



(鈴)

事業所 情報紙 ほとろぐ スポット 7

と・お・か・ま・ち
～小さな(プチ)日本(ジャポン)の文化「きもの」を世界に届けたい～

十日町の働く現場を紹介します
■問合せ：産業政策課 ☎757-3139



代表者の保坂さんは、フランスに住んでいたときに先輩から「フランス人の家庭に招かれた際、玄関にきれいな着物がしまわれずに飾られていた」という話を聞き、価値観の違いに衝撃を受けました。それがきっかけとなり平成19年に創業しました。

インターネットで中古の着物やハギレ生地 of 海外向け販売事業を開始し、現在では年間延べ8,000件の注文があります。中古の着物は安価で、海外ではアンティーク・ヴィンテージとして喜ばれ、年末が近づくクリスマスプレゼントとしての注文が増えます。購入したお客様からは、着物地でメイクした、すばらしく斬新なデザインの服や小物の写真が送られてきます。

「地元の皆さんにも、もっと気軽に着物を楽しんでもらいたい」との思いから、(株)大熊商店様(中条太子堂)の2階を借りして、中古きものなどを展示販売しています。平日のみの営業ですが、誰でも気軽に利用できます。



株式会社 プチジャポン

代表者：代表取締役 保坂 勉
所在地：十日町市川治1186番地 ☎752-0093
URL：http://www.petitjapon.com/
従業員数：4人
事業内容：中古きもの・和装小物・ハギレ生地の海外向けインターネット販売など



と お か ま ち 観光ドット混む情報 .com

第17回かわにし自満祭

- さまざまな「かわにし自慢」を存分にお楽しみください。
- 期日：11月3日(祝)・4日(日)・23日(祝)
 - 会場：千手中央コミュニティセンター
 - 内容
 - 【3日(文化の日)・4日(日)】
 - ◎川西地域文化祭 午前9時～午後8時 (4日は4時まで)
 - ビデオ上映や地元美術愛好家の作品展示
 - 【3日(文化の日)のみ】
 - ◎民謡と踊りの祭典 午前10時～午後2時 伝承芸能、民謡、舞踊のステージ
 - 【4日(日)のみ】
 - ◎錦鯉品評会・屋台村 午前10時～午後3時
 - ◎おさかな天国 午前10時～ 釣りゲーム
 - ◎ゆーゆーコンサート 午後2時開演
 - 料金：無料
 - 地元音楽愛好家による演奏会
 - 【23日(勤労感謝の日)】
 - ◎かわにし夢きやらばん第16回自主演劇公演 — 愛と信の物語 — 三刻の鐘
 - 午後6時30分開演(開場6時)
 - 料金：前売り800円(当日1,000円)
 - 販売所：千手中央コミュニティセンターほか
 - 問合せ：かわにし自満祭実行委員会(川西支所地域振興課内 ☎768-4951)



連載コーナー

連載コーナー



松代 秋夜に浮かぶ美しき“ほたる”
 10月13日(土)：犬伏集落

「第10回伊沢和紙ほたるin犬伏宿」が開催されました。集落内に伊沢和紙を使用した照明作品50点以上が展示され、和紙から漏れる優しい明りが来場者の目を楽しませました。

川西 秋の季節を楽しみながら詠む俳句
 10月14日(日)：句碑公園（清龍寺）

第6回市民の句碑公園俳句大会が開催され、秋晴れの清々しい陽気と色付き始めるブナ林の中、思い思いの句を詠んで楽しみました。中学生の部では、中村真帆さん（川西中2年）が最優秀句として選ばれ、大人顔負けの秋の情景の広がりをみせていました。



十日町 人権について考えよう

10月4日(木)：中条小学校
 6月と10月は「いじめ根絶強調月間」。児童の人権意識を高めるため、おとなっ子スマイルハート集会が中条小学校で行われました。集会には人権イメージキャラクターが登場し、2人への質問コーナーで盛り上がり、人権を考えるきっかけとなりました。

十日町 職（食）人の技が光る、おいしいひととき
 9月30日(日)：十日町市卸売市場

「第4回越後妻有職（食）人ごったく」が秋晴れの下で開催され、多くの人出でにぎわいました。妻有の里には珍しい「マグロの解体実演・販売」では、85kgのマグロがみごとな手さばきで解体され、トロや赤身などに切り分けられて、おいしそうに仕上がっていました。（📷南雲信二さん）



中里 秋のウォークで心身をリフレッシュ
 10月7日(日)：中里地域内

第27回中里健康ウォーク兼第16回ミオンウォークに、7歳から79歳までの73人が参加しました。ミオンなかとを発着点とした13kmのコースで、大地の芸術祭の作品や清津川などの景観を満喫しながら歩きました。

松之山 秋風に乗って元気よくタスキをつなぐ
 10月6日(土)：松之山クロスカントリーコース

「まつのやま湯鳥駅伝大会」には、「小学生・中学生・ゆとり」の3ブロックに25チーム170人が出場。選手たちはススキの穂が揺れる爽やかなコースで、大きな声援を背に力いっぱいタスキをつなぎ、競い合いました。



川西 32の市民活動が一堂に会し、活動をアピール
 10月7日(日)：千手中央コミュニティセンター

市内で活動している市民団体や個人が集まり、自らの活動を紹介する「第3回とおかまち市民活動見本市 めっかめっか2012」が開催されました。来場者は見て、聞いて、食べて、体験して市民活動に理解を深めました。



松代 特別な体験に子どもたちも興奮！
 10月14日(日)：北越急行松代工務区前

北越急行の15周年を記念して開催された感謝祭。大勢の家族連れなどでにぎわいました。アルミカート・モーターカーの乗車など、普段は体験できないイベントに子どもたちは興奮していました。

十日町 古新聞で、いろいろな“てづくり”エコバック
 9月30日(日)：キナーレ

秋のイベント「とおかまちてづくり市2012」の一コマ。多くの出店がある中、どこの家にもある新聞で“てづくり”する「エコバック教室」がありました。親子などで真剣に講師に教わっていました。（📷南雲信二さん）





祭りこしらえなど、地域の特徴を踏まえた経験が活動の中で引き継がれます。会員は、地域に根差ささまざまな年代で構成。地域外から移り住んだ“よそ者”も積極的に受け入れます。新規入会員も随時受け付けています。

十日町おまつりに合わせて行われる「北新田演芸とカラオケの夕べ」では、毎年オリジナルの演劇で祭りを盛り上げます。この劇を楽しみに会場へ足を運ぶ人もいます。



今年開催された大地の芸術祭のイベント「伝統の風の中で」では、地元の祝いの席で唄われている「天神囃子」を披露。会場から拍手喝采を受けました。

熱中 この時 夢中 55

北和会

楽しみながら、思いを引き継ぐ

「自分たちの住んでいる北新田を盛り上げよう」と有志で結成されて34年目となる「北和会」。今年は大地の芸術祭でも活躍しました。自分たちが楽しむことを基本として、地域の文化・行事を大切にしながら、地域を盛り上げる活動を続けています。

● 問合せ 尾身徳一さん
☎ 752-5379

「参加できるときに参加して、自分のできることを楽しみながらする。それが会のスタンスです」と話すのは会長の尾身徳一さん（北新田2・58歳）。祭りやどんど焼きなどの季節行事から、魚のつかみ取りのような子どもが楽しむイベントまで、地域を盛り上げるための活動をしています。その活動も今年で34年目。平成10年には、市民運動会で川治チームの応援団の一翼を担い、応援で優勝したこともありました。

北新田は、他地域からの移住者も多く、270以上の世帯からなる町内会です。尾身さんは、「大きいがゆえに、地域行事など大切なことが伝わりにくいところがあります。また、顔が見えづらく、地域に溶け込む手段が限られていることで、ここに生きる楽しさが見いだせないとしたら、これほど寂しいことはありません。北和会が、そういったものを伝えるコミュニケーションの場になれば」と意気込みます。

「楽しみながらも、活動の中で先輩の皆さんの地域に対する思いに触れ、同じ志で活動する。思いが引き継がれているから、会も継続しているのかもしれない」と、尾身さんは会の継続の秘けつを語ります。